

# CSP

## PRODUCTS

### Porsche Style fan assembly

#### *Porsche Style Lüfter*

Wiring Instructions

Montageanweisung



These information should give you some hints on how to wire the fan assembly correctly. Please follow these guidelines as the alternator can easily be damaged by wrong wiring or unsuitable installation.

**NOTE:** Please note that every alternator has been checked prior to dispatch.

Diese Informationen sollen Ihnen dabei helfen, den Porsche-Style Lüfter elektrisch korrekt zu montieren. Bitte befolgen Sie die Anweisungen, da der elektrische Teil der Lichtmaschine durch falsche Montagen oder unsachgemäße Verwendung zerstört werden kann.

**ANMERKUNG:** Bitte beachten Sie, dass jede Lichtmaschine vor dem Versand auf Funktion überprüft wurde!

## 1. Safety precautions

**CAUTION:** Detach the battery before your start the installation. In order to avoid any electrical short cuts while doing the wiring.

## 2. Connections

### B+ (battery plus)

Main wire for charging the battery. Make sure you use an appropriate wire size as the current is very high.

### D+ (dynamo plus)

Charge indicator lamp wire. Run this wire to the charging indicator lamp on the instrument panel (dashboard). This wire is essential to charge the alternator.

### Ground

Make sure that the fan assembly is well grounded. This is usually given by its contact to the engine

### W

RPM signal. This signal can be used on Diesel engines to attach a Tachometer. Obviously it is not used on our applications.

## 1. Sicherheitsmaßnahmen

**ACHTUNG:** Vor der Montage ist die Batterie am Fahrzeug abzuklemmen, um Kurzschlüsse bei der Montage zu vermeiden.

## 2. Anschlüsse

### B+ (Batterie Plus)

Ladeleitung für die Batterie. Es ist ein ausreichender Querschnitt für diese Leitung zu wählen.

### D+ (Dynamo Plus)

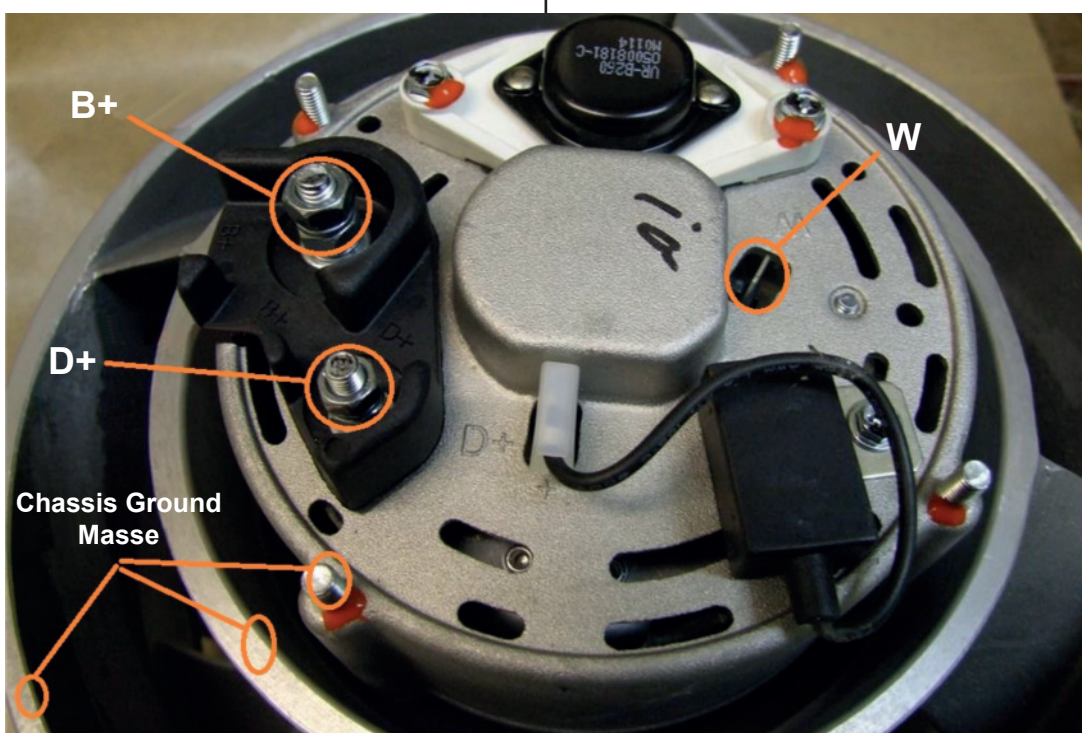
Leitung zur Ladekontrollleuchte im Armaturenbrett. Diese Leitung muss immer mit angeschlossen werden, da die Lichtmaschine sonst nicht lädt.

### Masse

Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse der Lichtmaschine über ausreichend Masse verfügt. Normalerweise erfolgt dies durch die Auflagefläche am Motor.

### W

Drehzahlmesser. Dieser Anschluss ist für einen Drehzahlmesser vorgesehen und wird nicht verwendet.



### 3. Warranty

- This product comes with a two year warranty. Every alternator has been checked and marked prior to despatch.
- In case of a product failure please return the complete assembly unit in its original condition to the address given below.

### 4. Void of Warranty

- Incorrect installation, wrong chassis ground, disassembly or removal of the pulley centre nut will void the warranty. All important screws have been secured with sealing wax.

**NOTE:** There is no warranty on fan assemblies with broken sealing wax.

### 5. Hints

**CAUTION:** NEVER remove the plus or ground wire from the alternator while the engine is running. This will damage the diodes in the alternator regulator.

**CAUTION:** Avoid excessive voltage on jump starts which are caused by faulty batteries.

### 3. Garantie

- Wir gewähren auf dieses Produkt eine Funktionsgarantie von zwei Jahren. Alle Lüfter sind vor der Auslieferung geprüft und gekennzeichnet worden.
- Sollte dennoch der Garantie- bzw. Gewährleistungsfall eintreffen, so ist der Lüfter im Originalzustand an uns zurückzusenden.

### 4. Ausschluss der Garantie

- Unsachgemäße Montage, Defekte durch Massefehler, Öffnen des Lüfters oder Lösen der Zentralmutter in der Riemenscheibe führt zum Erlöschen der Garantie. Alle wichtigen Schrauben sind mit einem Siegelack versehen.

**WICHTIG:** Für Lüfter mit beschädigtem Siegel kann keine Garantie übernommen werden.

### 5. Hinweise

**ACHTUNG:** Entfernen Sie NIE das Masse- oder Pluskabel, während die Lichtmaschine läuft. Dies führt zur Zerstörung der Dioden des Reglers.

**ACHTUNG:** Vermeiden Sie Überspannungen bei Starthilfe, die durch eine defekte Batterie ausgelöst werden.

**For questions and further information you  
can reach us at:**

**Custom & Speed Parts  
Autoteile GmbH  
Am Redder 3  
D-22941 Bargteheide  
Germany**

**info@csp-shop.de  
Tel. +49 (0)4532 23240  
Fax. +49 (0)4532 22222**

**Opening hours: (CET)  
Mo - Th: 09.00 am - 01.00 pm  
02.00 pm - 05.00 pm**

**Fr: 09.00 am - 01.00 pm  
02.00 pm - 04.00 pm**

**Für Fragen und Informationen erreichen Sie  
uns auf folgenden Wegen:**

**Custom & Speed Parts  
Autoteile GmbH  
Am Redder 3  
D-22941 Bargteheide**

**info@csp-shop.de  
Tel. +49 (0)4532 23240  
Fax. +49 (0)4532 22222**

**Öffnungszeiten: (MEZ)  
Mo - Do: 09.00h - 13.00h  
14.00h - 17.00h**

**Fr: 09.00h - 13.00h  
14.00h - 16.00h**